

»Wahlverwandschaften«
Theater und Tanz
aus dem alten und neuen Europa

Die euro-scene Leipzig ist eines der wichtigsten Festivals für modernes Theater und zeitgenössischen Tanz in Europa. In ihrem 15. Jahr lädt sie unter dem Motto »Wahlverwandschaften« zu einer Wiederbegegnung mit zahlreichen Compagnien ein, die dem Festival in den vergangenen Jahren ein besonders starkes Profil verliehen haben und gleichzeitig zu den führenden in der europäischen Theater- und Tanzlandschaft gehören. Daneben wird Osteuropa als konstanter Schwerpunkt mit künstlerischen Entdeckungen präsentiert. Geplant sind insgesamt 14 Gastspiele aus 12 Ländern in 25 Vorstellungen und 9 Spielstätten, darunter zahlreiche Deutschlandpremieren. Gleichzeitig findet der beliebte Wettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo« nach einer Konzeption von Alain Platel, Gent, zum 7. Mal statt. Interessante Tanzfilme und Diskussionen ergänzen das Festival im Rahmenprogramm.

»Elective Affinities«
Theatre and Dance
from the old and the new Europe

The euro-scene Leipzig belongs to the most important festivals of modern theatre and contemporary dance in Europe. In its 15th year it invites under the motto »Elective Affinities« to meet again with several companies that have given the festival a particularly strong profile in recent years and belong moreover to the most known within the European theatre and dance scene. Alongside Eastern Europe will be presented with artistic discoveries as a continual focal point of the euro-scene Leipzig. 14 guest performances from 12 countries in 25 performances and 9 venues are planned; among them numerous premiers to Germany. At the same time the competition »Best German Dance Solo« in the conception by Alain Platel, Gbent, will be held for the 7th time. Interesting dance films and discussions will complement the festival's fringe programme.

Ann-Elisabeth Wolff

FESTIVALDIREKTORIN / FESTIVAL DIRECTOR

euro-scene Leipzig 2005	Dienstag 01. Nov.	Mittwoch 02. Nov.	Donnerstag 03. Nov.	Freitag 04. Nov.	Samstag 05. Nov.	Sonntag 06. Nov.
Oper Leipzig	19.30 – 21.30 Uhr Ballett Preljocaj, Aix-en-Provence »Annonciation« und »N« Festivaleröffnung anschl. Empfang S. 10					
Schauspielhaus		19.30 – 21.00 Uhr ☹ Jo Fabian Department, Berlin »DIE IDIOTEN. das stück« anschl. Publikumsgespräch S. 12			19.30 – 20.45 Uhr Emio Greco PC, Amsterdam »Conjunto di NERO« anschl. Publikumsgespräch S. 22	19.30 – 20.45 Uhr Emio Greco PC, Amsterdam »Conjunto di NERO« anschl. Publikumsgespräch S. 22
Schauspielhaus/ Foyer				22.00 – 24.00 Uhr Wettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo« (1. Runde – Teil I) anschl. »Revival« S. 34	22.00 – 24.00 Uhr Wettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo« (1. Runde – Teil II) anschl. »Revival« S. 34	19.30 – 20.30 Uhr Nigel Charnock, London/Michael Riessler, Köln & Virus Streichquartett »fever« anschl. Publikumsgespräch S. 32
Peterskirche		22.00 – 23.30 Uhr Victoria, Gent »White Star« anschl. Publikumsgespräch S. 14	19.30 – 21.00 Uhr ☹ Victoria, Gent »White Star« anschl. Publikumsgespräch S. 14			
Neue Szene			19.30 – 21.30 Uhr 22.00 – 24.00 Uhr »Tanzoli international« Gundula Peuthert, Berlin »svet'zes« mit Elena Sommer Eduard Gabia, Bukarest »Bonus« Lia Haraki, Limassol »Eye to I« S. 16	19.30 – 20.20 Uhr Dance Theatre Incline, Kaliningrad »Deportation« anschl. 20.30 – 21.45 Uhr Film »Kaliningrad is dead« S. 24	19.30 – 20.20 Uhr Dance Theatre Incline, Kaliningrad »Deportation« anschl. 20.30 – 21.45 Uhr Film »Kaliningrad is dead« S. 24	
Schaubühne Lindenfels			22.00 – ca. 23.15 Uhr Rodolpho Leoni Dance, Wuppertal »speak« S. 18	22.00 – ca. 23.15 Uhr Rodolpho Leoni Dance, Wuppertal »speak« S. 18	22.00 – 23.30 Uhr La Strada, Sofia »Commedia del servitore« S. 30	17.00 – 18.30 Uhr La Strada, Sofia »Commedia del servitore« S. 30
LOFFT					17.00 – 18.00 Uhr Kitt Johnson / X-act, Kopenhagen »Rankefod« S. 28	17.00 – 18.00 Uhr Kitt Johnson / X-act, Kopenhagen »Rankefod« S. 28
Hochschule für Musik und Theater/ Probensaal				17.00 – 18.00 Uhr 19.30 – 20.30 Uhr Societas Raffaello Sanzio, Cesena »Buchettino« S. 20	11.30 – 12.30 Uhr 15.00 – 16.00 Uhr Societas Raffaello Sanzio, Cesena »Buchettino« S. 20	11.30 – 12.30 Uhr 15.00 – 16.00 Uhr Societas Raffaello Sanzio, Cesena »Buchettino« S. 20
BMW Werk Leipzig					☹ 11.15 – 12.30 Uhr ☹ Teatr Dada von Bzdülów, Gdansk »Kilka Btykotliwych Spostrzezeń« anschl. Publikumsgespräch und Empfang S. 26	☹ 11.15 – 12.30 Uhr ☹ Teatr Dada von Bzdülów, Gdansk »Kilka Btykotliwych Spostrzezeń« anschl. Publikumsgespräch und Empfang S. 26
Rahmenprogramm		Villa 10.00 – 14.00 Uhr Leszek Bzdyl, Gdańsk Workshop (Teil I) S. 38 Festivalzentrum im theater fact 17.00 – ca. 18.15 Uhr Nr. 1 – Filme von A. Preljocaj S. 39	Villa 10.00 – 14.00 Uhr Leszek Bzdyl, Gdańsk Workshop (Teil II) S. 38 Festivalzentrum im theater fact 17.00 – ca. 18.45 Uhr Nr. 2 – »Wahlverwandschaften« Film von Tom Schilling S. 39	Festivalzentrum im theater fact 17.00 – ca. 18.30 Uhr Nr. 3 – »Somewhere in between« Film über Meg Stuart S. 40	Festivalzentrum im theater fact 14.30 – ca. 17.15 Uhr Nr. 4 – »Wolf« Film von Alain Platel anschl. Gespräch S. 41	Oper Leipzig / Probebühne 15.00 – ca. 16.30 Uhr Podiumsdiskussion »Zwischen Orchidee und Graswurzel« Festivalvisionen in Europa anschl. Empfang S. 42

☹ Im Anschluss bzw. zur Spielstätte kostenloser Bus-Shuttle

HAUPTPROGRAMM

Di. 01. Nov. // 19.30 – 21.30 Uhr	Oper Leipzig
Ballet Preljocaj, Aix-en-Provence »Annonciation« (»Verkündigung«) und »N« – Deutschlandpremiere Zwei Tanzstücke von Angelin Preljocaj, einem der bedeutendsten Choreografen Frankreichs, zeigen Anfang und Ende allen Seins. Der zärtlichen Verkündigungsszene mit Maria und dem Engel folgt »N«, ein gesellschaftlich brisantes Stück für 12 Tänzer. Karten: von 14,00 € (erm. 9,50 €) bis 18,00 € (erm. 15,00 €)	Festivaleröffnung
Mi. 02. Nov. // 19.30 – 21.00 Uhr	Schauspielhaus
Jo Fabian Department, Berlin »DIE IDIOTEN. das stück« Jo Fabian verkörpert wie kaum ein zweiter das freie Theater in den neuen Bundesländern. Sein Stück um Heinz und Hertha, dramaturgisch glänzend gebaut, reflektiert komisch, tragisch, grotesk und abgründig den Übergang in einen neuen Alltag. (anschl. Publikumsgespräch) Karten: von 14,00 € (erm. 9,50 €) bis 18,00 € (erm. 15,00 €)	
Mi. 02. Nov. // 22.00 – 23.30 + Do. 03. Nov. // 19.30 – 21.00 Uhr	Peterskirche
Victoria, Gent »White Star« Das glutvolle Theaterstück aus Flandern beruht auf der sonderbaren Lebensgeschichte von Lothar Berfelde, bekannt unter dem Namen Charlotte von Mahlsdorf. Lies Pauwels inszenierte Assoziationen zu Abweichung von der Norm, Toleranz und Anpassung. (an beiden Tagen anschl. Publikumsgespräch) Karten: 15,00 € (erm. 12,00 €)	
Do. 03. Nov. // 19.30 – 21.30 und 22.00 – 24.00 Uhr	Neue Szene
Tanzoli international Gundula Peuthert, Berlin, »svet'zes« mit Elena Sommer »Bonus« von und mit Eduard Gabia, Bukarest Pelma, Limassol, »Eye to I« von und mit Lia Haraki Deutschlandpremiere Drei äußerst eigenwillige Tanzoli aus unterschiedlichen Kulturkreisen – die Reise führt von Deutschland über Rumänien nach Zypern. Karten: 14,00 € (erm. 9,50 €)	
Do. 03. + Fr. 04. Nov. // 22.00 – ca. 23.15 Uhr	Schaubühne Lindenfels
Rodolpho Leoni Dance, Wuppertal »speak« (»Sprechen«) 5. Deutscher Produzentenpreis für Choreografie Klangfarben, Sprachmelodien und Rhythmen entwickeln sich in erstaunlich filigranen Bewegungen. Der Brasilianer Rodolpho Leoni gehört zu den profiliertesten Choreografen Deutschlands und schafft ein Stück für 8 Tänzer nach Originalmusik von Ludwig Stangl. Karten: 14,00 € (erm. 9,50 €)	
Fr. 04. Nov. // 17.00 – 18.00 und 19.30 – 20.30 Uhr Sa. 05. + So. 06. Nov. // 11.30 – 12.30 und 15.00 – 16.00 Uhr	Hochschule für Musik und Theater / Probensaal (Dittrichring 21)
Societas Raffaello Sanzio, Cesena »Buchettino« (»Der kleine Däumling«) Im Halbdunkel eines großen Schlafzimmers lässt man sich von einer Gute-Nacht-Geschichte verzaubern. Die Inszenierung von Chiara Guidi der berühmten italienischen Theatercompagnie Raffaello Sanzio – nach dem Märchen von Charles Perrault – gehört zu den originellsten Kinderstücken Europas des letzten Jahrzehnts. Für Kinder (ab 8 Jahre) und Erwachsene Karten (streng limitiert für jede Aufführung): 12,00 € (erm. 9,50 €), Kinder bis 14 Jahre 6,00 €	

